

## Montage- und Bedienungsanleitung für Raumtemperaturregler

RTR-xx10/76	RT 58 100
RTR-xx20/79	RT 28 100
RTR-xx30/78	RT 48 100
RTR-xx13/77	RT 28 122
RTR-xx23/72	

### Zur Beachtung!

Das Gerät darf nur durch einen Elektrofachmann geöffnet und gemäß dem Schaltbild am Gerät bzw. dieser Anleitung installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Um die Anforderungen der Schutzklasse II zu erreichen, müssen entsprechende Installationsmaßnahmen ergriffen werden. Dieses unabhängig montierbare elektromechanische Gerät dient der Regelung der Temperatur ausschließlich in trockenen und geschlossenen Räumen, mit üblicher Umgebung. Dieses Gerät entspricht der DIN EN 60730, es arbeitet nach der Wirkungsweise 1C.

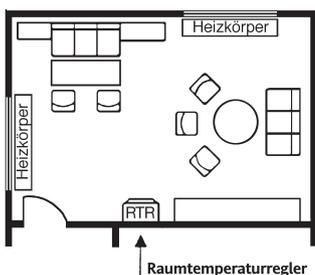
Bei Inbetriebnahme des Raumtemperaturreglers ist zu beachten, dass das Thermobimetall eine gewisse Zeit benötigt, um sich der Raumtemperatur anzupassen. Unmittelbar nach der Montage oder nach Abschaltung der Nachtabsenkung wird deshalb der Schaltpunkt von der Raumtemperatur abweichen. Die Schaltpunktgenauigkeit ist erst nach ca. 1-2 Stunden Betriebsdauer gegeben. Zur schnelleren Anfangsaufheizung und Abkürzung der Anfangsangleichung wird daher empfohlen, die Einstelltemperatur höher als gewünscht einzustellen. Nach Erreichen der Temperatur kann dann die Temperatureinstellung wieder auf den gewünschten Sollwert gebracht werden.

### Verwendungsbereich

Der Raumtemperaturregler dient zur Regelung der Temperatur in geschlossenen Räumen, wie Wohnungen, Schulen, Sälen, Werkstätten usw. mit üblicher Umgebung.

### Montageort

Eine Installation gegenüber der Heizquelle an einer Innenwand ist zu bevorzugen.



- Montagehöhe: ca. 1,5 m über dem Fußboden
- Vermeiden Sie Außenwände und Zugluft von Fenstern und Türen.
- Achten Sie darauf, dass die normale Konvektionsluft des Raumes den Regler ungehindert erreicht. Der Regler soll daher nicht innerhalb von Regalwänden oder hinter Vorhängen und ähnlichen Abdeckungen montiert werden.
- Fremdwärme beeinflusst die Regelgenauigkeit nachteilig.

### Vermeiden Sie daher:

direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe von Fernseh-, Rundfunk- und Heizgeräten, Lampen, Kaminen und Heizungsrohren.

- Auch ein Dimmer erzeugt Wärme!

Wird der Regler zusammen mit einem Dimmer in einem gemeinsamen Schalterrahmen montiert, soll der Abstand zwischen beiden möglichst groß sein. Bei einer Anordnung übereinander muss der Regler unterhalb des Dimmers sitzen.

### Montage

auf handelsübliche Unterputzdose Ø 55.

#### ACHTUNG!

Das Gerät ist mit seinem Tragring immer **auf** der Tapete zu montieren!  
Das Einstellrad ist mit Vorsicht abzuhebeln!

- Gehäusedeckel entfernen. Einstellknopf vorsichtig abziehen. Deckelschraube lösen. Deckel abziehen.
- Elektrischer Anschluss:  
Gemäß Schaltbild; Massivleiter-Querschnitt 1 bis 2,5 mm<sup>2</sup>. Kein Schutzleiter erforderlich.
- Regler mittels gewindeformender UP-Dosenschraube auf Dose montieren.
- Gehäusedeckel aufsetzen. Dazu Deckel links oben in das Gehäuseunterteil einrasten.
- Weiter wie bei a), jedoch in umgekehrter Reihenfolge.

### Skala zur Temperatureinstellung mit Merkwerten

	= ca. 5°C		= ca. 20°C
2	= ca. 10°C	5	= ca. 25°C
3	= ca. 15°C	6	= ca. 30°C

### Technische Daten

Typ	RTR-xx10/76 RT 58 100	RTR-xx30/78 RT 48 100	RTR-xx13/77	RTR-xx20/79 RT 28 100 RT 28 122	RTR-xx23/72
Temperaturbereich	5...30°C	5...30°C	5...30°C	5...30°C	5...30°C
Nennspannung	230V~	24V~	230V~	230V~	230V~
Nennstrom (cosφ = 0,6)	10 mA... 10(4) A	10 mA... 10(4) A	10 mA... 10(4) A	10 mA... 10(4) A 10 mA... 5(2) A	10 mA... 10(4) A 10 mA... 5(2) A
Schaltleistung	2,2 kW	240 W*	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Heizen	—	—	—	1,1 kW	1,1 kW
Kühlen	—	—	—	ca. 0,5 K	ca. 0,5 K
Schalttemperaturdifferenz	ca. 0,5 K	ca. 0,5 K	ca. 0,5 K	ca. 0,5 K	ca. 0,5 K
Temperaturabsenkung ⊕	ca. 4 K	ca. 4 K	ca. 4 K	ca. 4 K	—
		* Bei DC max. 100W			

### Zeichenerklärung

- L = Außenleiter
- N = Neutralleiter
- AC1, = 24V Versorgung
- AC2
- ⊕ = Anschluss für Uhrsignal zur Temperaturabsenkung
- RF = Widerstand für thermische Rückführung
- TA = Widerstand für Temperaturabsenkung, z.B. nachts
- = Heizen
- = Kühlen

### Einengen des Temperatur-Einstellbereiches

Werkseitig ist der Raumtemperaturregler auf den maximalen Einstellbereich von 5 bis 30°C eingestellt (siehe Fig. 1).

Im Einstellknopf befinden sich 2 Einstellringe. Mit diesen können Sie den Temperatur-Einstellbereich beliebig einengen, also z.B. auf den Bereich von 8 bis 23°C.

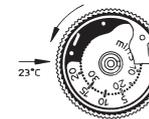
#### Fig. 1

Mit dieser Einstellung wird der Regler geliefert  
Voller Bereich:  
5 bis 30°C



#### Fig. 2

Roter Rastring (max.)  
eingestellt in  
Pfeilrichtung auf 23°C



#### Fig. 3

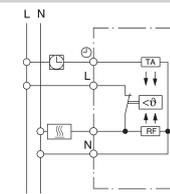
Blauer Rastring (min.)  
eingestellt in  
Pfeilrichtung auf 8°C



### Gemeinsame technische Daten

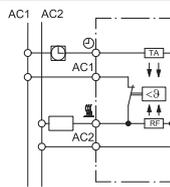
Max. rel. Raumfeuchte	max. 95 %, nicht kondensierend
Bemessungsstoßspannung	4 kV
Verschmutzungsgrad	2
Temperatur für die Kugeldruckprüfung	75 ± 2°C
Spannung und Strom für Zwecke der EMV-Störausendungsprüfungen	230 V; 0,1 A
Energie-Klasse (nach EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)	I = 1%

### RTR-xx10/76 und RT 58 100



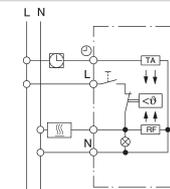
Öffner  
230 V  
Temperaturabsenkung

### RTR-xx30/78 und RT 48 100



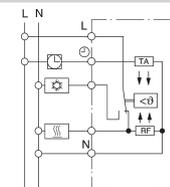
Öffner  
24 V  
Temperaturabsenkung

### RTR-xx13/77



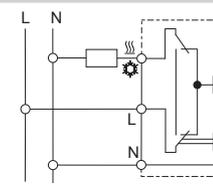
Öffner  
230 V  
Temperaturabsenkung  
Schalter  
Ein / Aus  
LED Heizen

### RTR-xx20/79 und RT 28 100



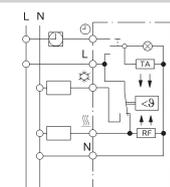
Wechsler  
230 V  
Temperaturabsenkung

### RTR-xx23/72



Schalter  
Heizen / Kühlen  
230 V

### RT 28 122



Wechsler  
230 V  
Schalter  
Ein / Aus  
LED Netz Ein  
Temperaturabsenkung

### Entsorgung



Entsorgung von Altgeräten in Deutschland: Geräte mit abgebildeter Kennzeichnung (durchgestrichene Mülltonne) gehören nicht in den Restmüll. Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gewährleistet eine kostenlose Rückgabe bei Ihrer kommunalen

Sammelstelle. Weitere Informationen zu diesem Thema erhalten Sie bei uns.

Entsorgung von Altgeräten außerhalb Deutschlands: Die Entsorgung hat nach den gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes zu erfolgen.

### Hinweis

Die Produkte sind nicht für den Export in die USA, USA-Territorien und Kanada bestimmt. Im Weiteren dürfen die Produkte nicht in Kraft-, Luft-, Schienen- und/oder Wasserfahrzeuge eingebaut werden.

### Halmburger GmbH

Wasserburger Straße 8  
84427 Sankt Wolfgang / Obb.  
Deutschland  
www.halmburger.eu



Halmburger ist ein eingetragenes Warenzeichen der Halmburger GmbH, Abbildungen ähnlich, technische Änderungen vorbehalten.